

Středa, 16. dubna 2014

P7_TA(2014)0420

Ochrana před dumpingovým dovozem a dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy EU ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. dubna 2014 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství, a nařízení Rady (ES) č. 597/2009 o ochraně před dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství (COM(2013)0192 – C7-0097/2013 – 2013/0103(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

(2017/C 443/93)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Parlamentu a Radě (COM(2013)0192),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 207 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C7-0097/2013),
 - s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,
 - s ohledem na článek 55 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro mezinárodní obchod (A7-0053/2014),
1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení ⁽¹⁾;
 2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

P7_TC1-COD(2013)0103

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 16. dubna 2014 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2014, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství, a nařízení Rady (ES) č. 597/2009 o ochraně před dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

⁽¹⁾ Na základě pozměňovacích návrhů přijatých dne 5. února 2014 (Přijaté texty, P7_TA(2014)0082).

Středa, 16. dubna 2014

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

v souladu s řádným legislativním postupem ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Společná pravidla ochrany před dumpingovým dovozem a dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy Evropské unie, jsou obsažena v nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ⁽²⁾ a v nařízení Rady (ES) č. 597/2009 ⁽³⁾, (dále jen pod společným názvem „nařízení“). Nařízení byla původně přijata v roce 1995 po uzavření Uruguayského kola. Vzhledem k tomu, že od té doby byla v těchto nařízeních provedena řada změn, Rada v roce 2009 rozhodla o jejich kodifikaci v zájmu jasnosti a racionality.
- (2) Po roce 1995 byly sice v základních nařízeních provedeny změny, ale k důkladnému přezkumu fungování těchto nástrojů od té doby nedošlo. V důsledku toho Komise zahájila v roce 2011 přezkum nařízení mimo jiné s cílem lépe do nich promítnout potřeby podniků na začátku 21. století.
- (3) V návaznosti na tento přezkum by měla být některá ustanovení nařízení pozměněna s cílem zlepšit transparentnost a předvídatelnost, stanovit účinná opatření pro boj proti odvětvě **ze strany třetích zemí**, zlepšit účinnost a vymáhání a optimalizovat postupy pro přezkumy. **Kromě toho by měly být do nařízení začleněny některé postupy, jež byly v posledních letech použity v souvislosti s antidumpingovými a antisubvenčními šetřeními. [pozm. návrh 1]**
- (4) ~~V zájmu lepší transparentnosti a předvídatelnosti antidumpingových a antisubvenčních šetření by měly být strany, kterých se týká uložení prozatímních antidumpingových a vyrovnávacích opatření, zejména dovozci, informovány o nadcházejícím uložení těchto opatření. Poskytnutý čas by měl odpovídat době mezi předložením předlohy prováděcího aktu antidumpingovému výboru zřízenému podle článku 15 nařízení (ES) č. 1225/2009 a antisubvenčnímu výboru zřízenému podle článku 25 nařízení (ES) č. 597/2009 a přijetím uvedeného aktu Komisí. Tato doba je stanovena v čl. 3 odst. 3 nařízení (EU) č. 182/2011. V případě šetření, kdy není vhodné uložit prozatímní opatření, je také žádoucí, aby strany byly v dostatečném předstihu informovány o neuložení opatření. [pozm. návrh 2]~~
- (5) ~~Před uložení prozatímních opatření je třeba poskytnout vývozcům nebo výrobcům krátký čas ke kontrole výpočtu jejich individuálního dumpingového rozpětí nebo rozpětí subvence. Chyby ve výpočtech by pak mohly být opraveny před uložení opatření. [pozm. návrh 95]~~
- (6) V zájmu zajištění účinných opatření pro boj proti odvětvě by výrobci v Unii měli mít možnost spolehnout se na nařízení, aniž by se obávali odvety třetích stran. Stávající ustanovení stanoví za zvláštních okolností, **zejména v případě různorodých a fragmentovaných odvětví tvořených převážně malými a středními podniky**, zahájení šetření bez podnětu, pokud existují dostatečné důkazy o dumpingu, napadnutelných subvencích, újmě a příčinné souvislosti. Mezi takové zvláštní okolnosti by měla patřit hrozba odvetných opatření **ze strany třetích zemí. [pozm. návrh 3]**
- (7) Pokud je šetření zahájeno bez podnětu, ~~měla měli~~ by být ~~výrobcům výrobci~~ v Unii ~~uložena povinnost poskytnout požádání o spolupráci, aby poskytovali~~ nezbytné informace potřebné pro šetření v případě takových hrozeb odvety. **Malé podniky a mikropodniky by měly být od této povinnosti osvobozeny, aby byly ušetřeny nepřiměřené administrativní zátěže a nákladů. [pozm. návrh 4]**

⁽¹⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 16. dubna 2014.

⁽²⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51).

⁽³⁾ Nařízení Rady (ES) č. 597/2009 ze dne 11. června 2009 o ochraně před dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství (Úř. věst. L 188, 18.7.2009, s. 93).

Středa, 16. dubna 2014

- (8) Třetí země stále více zasahují do obchodu se surovinami s cílem udržet suroviny ve svých zemích k prospěchu domácích následných uživatelů, např. ukládáním vývozních daní nebo provozováním režimů dvojích cen. V důsledku toho nejsou ceny surovin výsledkem působení běžných tržních sil, které odrážejí nabídku a poptávku po dané surovině. Takové zásahy ještě více narušují obchod. V důsledku toho jsou výrobci v Unii poškozováni nejen dumpingem, ale ve srovnání s následnými výrobci ze třetích zemí, kteří se takových praktik účastní, trpí dalším narušením obchodu. V zájmu přiměřené ochrany obchodu se v případech strukturálního narušení v oblasti surovin nepoužije pravidlo nižšího cla.
- (9) V rámci Unie jsou napadnutelné subvence v zásadě zakázány podle čl. 107 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie. Napadnutelné subvence poskytované třetími zeměmi mají proto zvlášť rušivý účinek na obchod. V průběhu doby se neustále snižovala Komisí povolená výše státní podpory. Pokud jde o antisubvenční nástroj, pravidlo nižšího cla by se proto už nemělo uplatňovat na dovoz ze zemí, které praktikují subvencování.
- (10) ~~V zájmu optimalizace postupů přezkumu by se měla cla vybrána v průběhu šetření vracet dovozcům, pokud po skončení přezkumu před pozbytím platnosti není platnost opatření prodloužena. Je to patřičné vzhledem k tomu, že v období šetření nebyly zjištěny podmínky nezbytné pro pokračování opatření. [pozm. návrh 5]~~
- (11) Do nařízení by se měly začlenit některé postupy, jež byly v posledních letech použity v souvislosti s antidumpingovými a antisubvenčními šetřeními.
- (11a) *Veškeré dokumenty za účelem objasnění zavedených postupů Komise ve vztahu k uplatňování tohoto nařízení (včetně čtyř návrhů pokynů – ohledně výběru srovnatelné země, ohledně přezkumu před pozbytím platnosti a trvání opatření, o rozpětí újmy a o zájmu Unie) by měla Komise přijmout až po vstupu tohoto nařízení v platnost a po náležitých konzultacích s Evropským parlamentem a Radou a měla by v nich plně zohlednit obsah tohoto nařízení. [pozm. návrh 6]*
- (11b) *Unie není smluvní stranou úmluv MOP, zatímco členské státy jsou jejich smluvními stranami. Doposud ratifikovaly všechny členské státy Unie pouze „základní“ úmluvy MOP. Za účelem aktualizace definice dostatečné úrovně sociálních norem na základě úmluv MOP uvedených v příloze Ia k nařízení (EU) č. 1225/2009, Komise tuto přílohu prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci aktualizuje, jakmile členské státy Unie ratifikují ostatní „prioritní“ úmluvy MOP. [pozm. návrh 7]*
- (12) Výrobní odvětví Unie by již nemělo být vymezováno odkazem na prahové hodnoty pro zahájení šetření stanovené v nařízeních.
- (12a) *Různorodá a fragmentovaná odvětví tvořená převážně malými a středními podniky mají problémy s přístupem k řízení na ochranu obchodu z důvodu složitosti postupů a vysokých nákladů s tím souvisejících. Přístup malých a středních podniků k tomuto nástroji by měl být usnadněn posílením role asistenční služby pro malé a střední podniky, která by měla malým a středním podnikům poskytovat podporu při předkládání podnětů a při dosahování potřebných prahových hodnot pro zahájení šetření. Správní řízení týkající se řízení na ochranu obchodu by mělo být také lépe přizpůsobeno omezením malých a středních podniků. [pozm. návrh 8]*
- (12b) *V antidumpingových řízeních by měla být délka vyšetřování omezena na devět měsíců a vyšetřování by mělo být uzavřeno do dvanácti měsíců od zahájení řízení. V antisubvenčních řízeních by měla být délka vyšetřování omezena na devět měsíců a vyšetřování by mělo být uzavřeno do deset měsíců od zahájení řízení. Prozatímní clo by mělo být v každém případě ukládáno pouze v období, které začíná 60 dnů a končí šest měsíců od zahájení řízení. [pozm. návrh 9]*
- (12c) *Nedůvěrné prvky závazků předložených Komisi by měly být lépe zpřístupňovány zúčastněným stranám, Evropskému parlamentu a Radě. Komise by měla mít povinnost konzultovat před přijetím nabídky závazku s odvětvím v Unii. [pozm. návrh 10]*

Středa, 16. dubna 2014

- (13) Pokud bylo v původním šetření zjištěno, že dumpingové nebo subvenční rozpětí bylo nižší než prahové hodnoty *de minimis*, šetření v souvislosti s vývozci, na které se nebude vztahovat následné přezkumné šetření, musí být okamžitě zastaveno.
- (14) V rámci přezkumného šetření antidumpingových a antisubvenčních opatření je zřejmě vhodné mít možnost změnit metodiku ve srovnání s šetřením, které vedlo k uložení opatření, aby bylo zajištěno, že v daném okamžiku budou v různých šetřeních mimo jiné použity soudržné metodiky. Vytvoří to zejména prostor pro změnu metodik, které se mění časem tak, jak se mění situace.
- (15) Jsou-li splněny podmínky pro zahájení šetření proti obcházení, měl by dovoz ve všech případech podléhat celní evidenci.
- (16) V rámci šetření proti obcházení opatření je zřejmě rozumné zrušit podmínku, aby výrobci dotčeného výrobku nebyli ve spojení s výrobcem, na kterého se vztahují původní opatření, pokud chtějí být osvobozeni od celní evidence nebo od rozšířeného cla. Jak totiž vyplývá ze zkušeností, v některých případech se výrobci dotčeného výrobku nepodílejí na obcházení, ale jsou ve spojení s výrobcem, na kterého se vztahují původní opatření. V takových případech by se výrobci nemělo odmítnou osvobození pouze z toho důvodu, že jeho podnik je ve spojení s výrobcem, na něhož se vztahují původní opatření. Rovněž v případech, kdy k obcházení dochází v Unii, by skutečnost, že dovozci jsou ve spojení s výrobcem, na které se vztahují opatření, neměla být rozhodující při určování toho, zda může být dovozci uděleno osvobození.
- (17) V případě, že je počet výrobců v Unii natolik vysoký, že je nutno přistoupit k výběru vzorku, měl by být vzorek výrobců vybrán z řad všech výrobců v Unii, a nikoli pouze z řad těch výrobců, kteří podali podnět.
- ~~(18) Při posuzování zájmu Unie by měla být všem výrobcům v Unii, a nejen těm, kteří podali podnět, poskytnuta příležitost k připomínkování. [pozm. návrh 93]~~
- (18a) Výroční zpráva předkládaná Komisi Evropskému parlamentu a Radě o provádění nařízení (ES) č. 1225/2009 a nařízení (ES) č. 597/2009 umožňuje pravidelnou a včasnou kontrolu nástrojů na ochranu obchodu v rámci vedení strukturovaného interinstitucionálního dialogu v této věci. Zveřejnění této zprávy šest měsíců od jejího předložení Evropskému parlamentu a Radě zajišťuje transparentnost nástrojů na ochranu obchodu pro účastníky a veřejnost. [pozm. návrh 11]**
- (18b) Komise by měla zajistit větší transparentnost řízení, vnitřních postupů a výsledků šetření a všechny dokumenty, které nemají důvěrnou povahu, by měly být zpřístupněny zájemcům prostřednictvím internetové platformy. [pozm. návrh 12]**
- (18c) Komise by měla vždy informovat Evropský parlament a Radu o zahájení šetření a pravidelně jim poskytovat informace o průběhu těchto šetření. [pozm. návrh 13]**
- (18d) V případě, že je počet výrobců v Unii natolik vysoký, že je nutno přistoupit k výběru vzorku, měla by mít Komise při výběru vzorku výrobců plně na zřeteli podíl malých a středních podniků v tomto vzorku, zejména v případě různorodých a fragmentovaných průmyslových odvětví tvořených převážně podniky tohoto typu. [pozm. návrh 14]**
- (18e) V zájmu zvýšení účinnosti nástrojů na ochranu obchodu by mělo být odborům umožněno předkládat písemné podněty společně s výrobním odvětvím Unie. [pozm. návrh 92]**
- (19) Nařízení (ES) č. 1225/2009 a nařízení (ES) č. 597/2009 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

Středa, 16. dubna 2014

Článek 1

Nařízení (ES) č. 1225/2009 se mění takto:

-1. Název se nahrazuje tímto:

„Nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy **Evropské unie**“; [pozm. návrh 15]

-1a. Vkládá se nový bod odůvodnění, který zní:

„11a. Třetí země stále více zasahují do obchodu s cílem pomoci domácím výrobcům, například ukládáním vývozních daní nebo provozováním režimů dvojích cen. Takové zásahy ještě více narušují obchod. V důsledku toho jsou výrobci v Unii poškozováni nejen dumpingem, ale ve srovnání s výrobci ze třetích zemí, kteří se takových praktik účastní, trpí dalším narušením obchodu. Další narušení obchodu může způsobit také rozdílná úroveň pracovních a environmentálních norem. V případech, kdy má vyvážející země nedostatečnou úroveň sociálních a environmentálních norem, by se proto pravidlo nižšího cla nemělo uplatňovat. Dostatečná úroveň je definována ratifikací základních úmluv MOP a mnohostranných dohod o životním prostředí, jichž je Unie smluvní stranou. Nekalou soutěží trpí zejména malé a střední podniky, kterým jejich malá velikost brání se přizpůsobit. Pravidlo nižšího cla by se proto nemělo uplatňovat, pokud byl podnět předložen jménem odvětví, které je tvořeno převážně malými a středními podniky. Pravidlo nižšího cla by mělo nicméně platit vždy, když jsou strukturální narušení v oblasti surovin výsledkem záměrné volby nejméně rozvinuté země za účelem ochrany veřejného zájmu.“ [pozm. návrh 16]

-1b. V čl. 1 odst. 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Používání jakéhokoli dumpingového výrobku v souvislosti s průzkumem pevninského šelfu nebo výlučné ekonomické zóny členského státu nebo s využíváním jeho zdrojů se považuje za dovoz podle tohoto nařízení, a proto podléhá clu, pokud působí újmu výrobnímu odvětví Unie.“ [pozm. návrh 17]

-1c. V článku 1 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4a. Pro účely tohoto nařízení se má za to, že surovina představuje vstup daného produktu, který má významný dopad na výrobní náklady.“ [pozm. návrh 18]

-1d. V článku 1 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4b. Má se za to, že surovina je předmětem strukturálního narušení, pokud není její cena jen výsledkem běžného fungování tržních sil odrážejících nabídku a poptávku. Tato narušení jsou důsledkem zásahů ze strany třetích zemí, které zahrnují mimo jiné vývozní daně, omezení vývozu a systémy dvojích cen.“ [pozm. návrh 19]

-1e) V čl. 2 odst. 7 písm. a) se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Vhodná třetí země s tržním hospodářstvím se vybere přiměřeným způsobem s náležitým přihlédnutím ke všem spolehlivým informacím, které jsou k dispozici v době výběru. **Vybraná země vývozu musí mít vždy rovněž dostatečnou úroveň sociálních a environmentálních norem, přičemž kritériem dostatečné úrovně je ratifikace a účinné provádění mnohostranných dohod o životním prostředí a jejich protokolů, jichž je Unie smluvní stranou, a úmluv MOP uvedených v příloze Ia ze strany třetí země.** Zohlední se také lhůty, a kde je to vhodné, použije se třetí země s tržním hospodářstvím, která je předmětem stejného šetření.“ [pozm. návrhy 70 a 86]

Středa, 16. dubna 2014

1. V čl. 4 odst. 1 se návěti nahrazuje tímto:

„1. Pro účely tohoto nařízení se ‚výrobním odvětvím Unie‘ rozumí výrobci obdobných výrobků v Unii jako celek nebo ti z nich, jejichž společný výstup představuje podstatnou část celkové výroby těchto výrobků v Unii, s těmito výjimkami:“

- 1a. V čl. 5 odst. 1 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„S výhradou odstavce 6 se šetření ke zjištění existence, stupně a účinku údajného dumpingu zahajuje na základě písemného podnětu podaného fyzickou nebo právníckou osobou nebo sdružením bez právní subjektivity, která jedná jménem výrobního odvětví Unie. Podnět může rovněž předložit společně výrobní odvětví Unie nebo jakákoli fyzická či právnícká osoba nebo sdružení bez právní subjektivity jednajících jeho jménem a dále odborové svazy.“ [pozm. návrhy 87 a 90]

- 1b. V článku 5 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„1a. V případě antidumpingových řízení umožní Komise přístup různorodých a fragmentovaných výrobních odvětví tvořených převážně malými a středními podniky k tomuto nástroji prostřednictvím asistenční služby pro malé a střední podniky.

Asistenční služba pro malé a střední podniky povědomí o tomto nástroji, poskytuje informace a vysvětlení o případech, o tom, jak předložit podnět a jak lépe uvést důkazy o dumpingu a újmě.

Asistenční služba pro malé a střední podniky poskytuje standardizované formuláře pro statistické údaje, které se mají předkládat pro účely reprezentativnosti, a pro dotazníky

Po zahájení šetření asistenční služba pro malé a střední podniky informuje malé a střední podniky a jejich příslušná sdružení, jichž se zahájení tohoto řízení a příslušné lhůty pro registraci zúčastněných stran pravděpodobně týkají.

Asistenční služba pro malé a střední podniky je nápomocna při řešení otázek týkajících se vyplňování dotazníků, přičemž zvláštní pozornost věnuje dotazům malých a středních podniků ohledně šetření zahájených podle čl. 5 odst. 6. V co největší míře pomáhá snižovat zátěž způsobenou jazykovou bariérou.

V případě, že malé a střední podniky poskytnou přímé důkazy o dumpingu, asistenční služba pro malé a střední podniky poskytuje těmto podnikům informace o vývoji objemu a hodnoty dovozu daného výrobku v souladu s čl. 14 odst. 6.

Asistenční služba pro malé a střední podniky sděluje rovněž, jaké jsou další možnosti navázání kontaktu a spolupráce s úředníkem pro slyšení a vnitrostátními celními orgány. Asistenční služba pro malé a střední podniky informuje tyto podniky také o tom, jaké jsou možnosti a podmínky podání žádosti o přezkum daných opatření a vrácení uhrazených antidumpingových cel.“ [pozm. návrh 20]

- 1c. V čl. 5 odst. 4 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„V případě různorodých a fragmentovaných výrobních odvětví tvořených převážně malými a středními podniky Komise napomůže dosažení těchto prahových hodnot prostřednictvím asistenční služby pro malé a střední podniky.“; [pozm. návrh 21]

- 1d. V článku 5 se odstavec 6 nahrazuje tímto:

„6. Pokud se Komise za zvláštních okolností, zejména jsou-li dotčena různorodá a fragmentovaná odvětví tvořená převážně malými a středními podniky, rozhodne zahájit šetření, aniž by obdržela písemný podnět od výrobního odvětví Unie nebo jeho jménem, šetření se uskuteční pouze tehdy, pokud má dostatečné důkazy o existenci dumpingu, újmě a příčinné souvislosti podle odstavce 2 odůvodňující zahájit šetření.“ [pozm. návrh 22]

Středa, 16. dubna 2014

1e. V článku 6 se odstavec 9 nahrazuje tímto:

„9. Při řízeních zahájených podle čl. 5 odst. 9 se šetření ukončí do devíti měsíců. V každém případě musí být šetření ukončeno do jednoho roku od zahájení, a to v souladu s učiněnými závěry buď podle článku 8 přijetím závazků, nebo podle článku 9 přijetím konečných opatření. Doba šetření se pokud možno shoduje s rozpočtovým rokem, zejména v případě různorodých a fragmentovaných odvětví tvořených převážně malými a středními podniky.“ [pozm. návrh 23]

2. V článku 6 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„10. Výrobci Po unijních výrobcích obdobného výrobku s výjimkou unijních výrobců, kteří jsou povinni spolupracovat malými podniky a mikropodniky, se žádá, aby spolupracovali v řízení zahájeném podle čl. 5 odst. 6.“ [pozm. návrh 24]

10a. Komise zajistí všem zúčastněným stranám co nejlepší přístup k informacím tím, že umožní zavedení informačního systému, v jehož rámci je zúčastněným stranám zasláno upozornění pokaždé, když je vyšetřovací spis doplněn o nové informace nedůvěrné povahy. Informace nedůvěrné povahy jsou rovněž přístupné prostřednictvím internetové platformy. [pozm. návrh 25]

10b. Komise zajistí účinný výkon procesních práv zúčastněných stran a případně prostřednictvím úředníka pro slyšení zajistí, aby řízení probíhalo nestranně, objektivně a bez zbytečných průtahů. [pozm. návrh 26]

10c. Komise vydává na žádost zúčastněných stran dotazníky pro řízení ve všech úředních jazycích Unie.“ [pozm. návrh 27]

3. Článek 7 se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Jestliže bylo zahájeno řízení podle článku 5, bylo zveřejněno příslušné oznámení a účastníkům řízení bylo patřičným způsobem umožněno předat informace a předložit stanoviska podle čl. 5 odst. 10, bylo předběžně zjištěno, že došlo k dumpingu a že tím je výrobnímu odvětví Unie působena újma, a je v zájmu Unie zasáhnout a zabránit této újmě, může být uloženo prozatímní clo. Prozatímní clo může být uloženo nejdříve 60 dnů a nejpозději šest měsíců po zahájení řízení.“ [pozm. návrh 28]

a) v odstavci 1 se doplňuje nová věta, která zní:

„Prozatímní opatření nesmí být uplatněna ve lhůtě dvou týdnů po zaslání informací zúčastněným stranám podle článku 19a. Poskytnutím takových informací není dotčeno jakékoli další rozhodnutí, které Komise případně přijme.“ [pozm. návrh 29]

b) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Výše prozatímního antidumpingového cla nesmí přesahovat překročit předběžně zjištěné dumpingové rozpětí, ale pokud nebyla zjištěna strukturální narušení v oblasti surovin týkající se dotčeného výrobku v zemi vývozu, měla by být nižší než dumpingové toto rozpětí, jestliže pokud nižší clo postačuje k odstranění újmy způsobené výrobnímu odvětví Unie.“

Toto nižší clo se nepoužije v těchto případech:

a) jsou zjištěna strukturální narušení nebo výrazný zásah státu týkající se mimo jiné cen, nákladů a vstupů včetně například surovin a energie, výzkumu a práce, výstupů, prodejů a investic, směnných kurzů a spravedlivých podmínek financování obchodu, týkající se dotčeného výrobku v zemi vývozu;

Středa, 16. dubna 2014

- b) země vývozu nemá dostatečnou úroveň sociálních a environmentálních norem, přičemž dostatečná úroveň je určena na základě ratifikace a účinného provádění mnohostranných dohod o životním prostředí a jejich protokolů, jichž je Unie v daném okamžiku smluvní stranou, a úmluv MOP uvedených v příloze Ia ze strany třetí země;
- c) subjekt, který předložil podnět, reprezentuje různorodé a fragmentované výrobní odvětví tvořené převážně malými a středními podniky;
- d) šetřením nebo samostatným antisubvenčním šetřením bylo alespoň prozatímně zjištěno, že vyvážející země poskytuje jednu nebo více dotací vyvážejícím výrobcům daného výrobku.

Nižší clo se však uplatní vždy, pokud byla zjištěna strukturální narušení v oblasti surovin týkající se daného výrobku v zemi vývozu a tato země je nejméně rozvinutou zemí uvedenou v příloze IV nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 978/2012 (*).

(*) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 978/2012 ze dne 25. října 2012 o uplatňování systému všeobecných celních preferencí a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 732/2008.“ [pozm. návrh 30]

3a. V článku 8 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Pokud byla předběžně zjištěna existence dumpingu a újmy, může Komise po zvláštní konzultaci s poradním výborem přijmout uspokojivé dobrovolné závazky, kterými se kterýkoli vývozce zaváže, že změní ceny svých výrobků nebo přestane výrobky vyvázet na dané území za dumpingové ceny, za předpokladu, že takové nabídky účinně odstraňují poškozující účinek dumpingu. V takovém případě a po dobu platnosti těchto závazků se neuplatní prozatímní cla uložená Komisí v souladu s čl. 7 odst. 1 nebo konečná cla uložená Radou v souladu s čl. 9 odst. 4 na příslušný dovoz dotčeného výrobku vyrobeného společnostmi, které jsou uvedeny v rozhodnutí Komise o přijetí uvedených závazků v platném znění. Zvýšení ceny výrobků podle těchto závazků nesmí být vyšší, než je nezbytné k vyrovnání dumpingového rozpětí, a musí být nižší než dumpingové rozpětí, pokud je toto zvýšení ceny dostatečné k odstranění újmy způsobené výrobnímu odvětví Unie, pokud Komise při ukládání prozatímních nebo konečných cel nerozhodla o tom, že toto nižší clo se nemá uplatnit.“; [pozm. návrh 31]

3b. V článku 8 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. Strany, které nabízejí závazek, musí předložit jeho smysluplné znění v provedení, které nemá důvěrnou povahu, aby mohlo být poskytnuto stranám zúčastněným na šetření, Evropskému parlamentu a Radě. Smluvní strany jsou požádány, aby poskytly co nejvíce informací o obsahu a povaze podniku a vzaly přitom náležitý ohled na ochranu důvěrných informací ve smyslu článku 19. Komise dále před přijetím takové nabídky konzultuje s výrobním odvětvím Unie ve věci hlavních rysů závazku.“; [pozm. návrh 32]

4. Článek 9 se mění takto:

a) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. U řízení zahájených podle čl. 5 odst. 9 se újma zpravidla pokládá za zanedbatelnou, je-li podíl dotyčného dovozu na trhu nižší než objemy uvedené v čl. 5 odst. 7. Stejně řízení se neprodleně zastaví, pokud je zjištěno, že dumpingové rozpětí vyjádřené jako procentní podíl z vývozní ceny činí méně než 2 %.“

Středa, 16. dubna 2014

b) v odstavci 4 se poslední věta nahrazuje tímto:

„Výše antidumpingového cla nesmí přesahovat zjištěné dumpingové rozpětí, **ale měla by být** ~~Pokud nebyla zjištěna~~ ~~strukturnální narušení v oblasti surovin týkající se dotčeného výrobku v zemi vývozu, je nižší než~~ **toto** ~~dumpingové rozpětí, jestliže~~ **pokud** nižší clo postačuje k odstranění újmy způsobené výrobnímu odvětví Unie.“

Toto nižší clo se nepoužije v těchto případech:

- a) jsou zjištěna strukturnální narušení nebo výrazné zásahy státu týkající se mimo jiné cen, nákladů a vstupů včetně například surovin a energie, výzkumu a práce, výstupů, prodejů a investic, směnných kurzů a spravedlivých podmínek financování obchodu, týkající se daného výrobku v zemi vývozu;
- b) země vývozu nemá dostatečnou úroveň sociálních a environmentálních norem, přičemž dostatečná úroveň je určena na základě ratifikace a účinného provádění mnohostranných dohod o životním prostředí a jejich protokolů, jichž je Unie v daném okamžiku smluvní stranou, a úmluv MOP uvedených v příloze Ia ze strany třetí země;
- c) subjekt, který předložil podnět, reprezentuje různorodé a fragmentované výrobní odvětví tvořené převážně malými a středními podniky;
- d) šetřením nebo samostatným ant subsidním šetřením bylo alespoň prozatímně zjištěno, že vyvážející země poskytuje jednu nebo více dotací vyvážejícím výrobcům daného výrobku.

Nižší clo se však uplatní vždy, pokud byla zjištěna strukturnální narušení v oblasti surovin týkající se daného výrobku v zemi vývozu a tato země je nejméně rozvinutou zemí uvedenou v příloze IV nařízení (EU) č. 978/2012.“; [pozm. návrh 33]

5. Článek 11 se mění takto:

-a) druhý pododstavec odstavce 2 se nahrazuje tímto:

Přezkum opatření před pozbytím platnosti se zahájí, jestliže žádost obsahuje dostatečné důkazy o tom, že dumping a újma pravděpodobně přetrvávají nebo se obnoví, pokud opatření pozbyde platnosti. Tuto pravděpodobnost lze opřít například o důkazy o pokračování dumpingu a újmy nebo o důkazy o tom, že odstranění újmy je zcela nebo zčásti výsledkem platných opatření, nebo o důkazy o tom, že okolnosti na straně vývozců nebo podmínky trhu naznačují pravděpodobnost budoucího dumpingu působícího újmu. Tuto pravděpodobnost lze také opřít o pokračující zásahy ze strany země vývozu. [pozm. návrh 77/rev]

a) v odstavci 5 se doplňuje pododstavec, který zní:

„Pokud po šetření podle odstavce 2 opatření pozbyde platnosti, clo vybrané po datu zahájení takového šetření se vrátí za předpokladu, že o to jsou vnitrostátní celní orgány požádány a tyto orgány takové žádosti vyhovějí v souladu s platnými celními předpisy Unie upravujícími vrácení nebo prominutí cla. S tímto vrácením není spojena povinnost dotčených vnitrostátních celních orgánů uhradit úroky.“ [pozm. návrh 35]

b) odstavec 9 se zrušuje.

6. Článek 13 se mění takto:

a) v odstavci 3 se druhá věta nahrazuje tímto:

„Zahájení se provede nařízením Komise přijatým po konzultaci s poradním výborem, ve kterém se dá současně pokyn celním orgánům, aby evidovaly dovoz podle čl. 14. odst. 5 nebo aby vyžadovaly složení jistoty.“;

Středa, 16. dubna 2014

b) v odstavci 4 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Dovoz nepodléhá celní evidenci podle čl. 14 odst. 5 nebo opatřením, pokud je uskutečňován společnostmi, pro které platí osvobození. Řádně odůvodněné žádosti o osvobození se podávají ve lhůtách stanovených nařízením Komise, kterým se zahajuje šetření. Pokud k praktikám, zpracovatelským postupům nebo pracím spojeným s obcházením dojde vně Unie, udělí se osvobození výrobcům daného výrobku, kteří se nepodílejí na praktikách obcházení ve smyslu odstavců 1 a 2 tohoto článku. Pokud k praktikám, zpracovatelským postupům nebo pracím spojeným s obcházením dojde v Unii, udělí se osvobození dovozcům, kteří prokáží, že se nepodílejí na praktikách obcházení ve smyslu odstavců 1 a 2 tohoto článku.“

6a. V článku 14 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Na základě tohoto nařízení mohou být přijata zvláštní ustanovení, zejména pokud se jedná o společnou definici pojmu původ výrobku obsaženou v nařízení (EHS) č. 2913/92 nebo v souladu s článkem 2 tohoto nařízení.“ [pozm. návrh 36]

6b. V článku 14 se odstavec 5 nahrazuje tímto:

„5. Poté, co včas informovala členské státy, může Komise vyzvat celní orgány, aby přijaly vhodná opatření k zavedení takové celní evidence dovozu, aby následně mohla být vůči dováženým výrobkům zavedena opatření ode dne celní evidence. Povinná celní evidence dovozu se zavádí na řádně odůvodněnou žádost výrobního odvětví Unie. Dovoz může být rovněž celně evidován z podnětu Komise.

Celní evidence dovozu se zavádí ode dne zahájení šetření, pokud podnět výrobního odvětví Unie obsahuje řádně odůvodněnou žádost o evidenci.

Celní evidence se zavádí nařízením, které blíže určí účel opatření a případně odhad částky možného budoucího celního dluhu. Dovoz nesmí být celně evidován po dobu delší než devět měsíců.“ [pozm. návrh 79]

6c. V článku 14 se odstavec 6 nahrazuje tímto:

„6. Členské státy podávají Komisi každý měsíc zprávu o dovozu výrobků, které jsou předmětem šetření a opatření, a o výši cla vybraného na základě tohoto nařízení. Komise se může po obdržení konkrétní a odůvodněné žádosti zúčastněné strany a po získání stanoviska výboru uvedeného v čl. 15 odst. 2 ohledně této věci rozhodnout poskytnout jim informace o objemu a hodnotě dovozu těchto výrobků.“ [pozm. návrh 75]

6d. V článku 14 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„7a. Kdykoli má Komise v úmyslu přijmout nebo zveřejnit jakýkoliv dokument, jehož cílem je objasnit zavedenou praxi Komise při uplatňování jakékoliv části tohoto nařízení, konzultuje před jeho přijetím či zveřejněním s Evropským parlamentem a Radou s cílem dosáhnout konsensu s ohledem na schválení daného dokumentu. Tyto procesní požadavky se vztahují i na každou následnou změnu těchto dokumentů. Tyto dokumenty jsou v každém případě v plném souladu s ustanoveními tohoto nařízení. Žádný takový dokument nerozšiřuje posuzovací pravomoc Komise, jak je vykládána Soudním dvorem Evropské unie, při přijímání opatření.“; [pozm. návrh 39]

Středa, 16. dubna 2014

7. V článku 17 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. V případech, kdy je v Unii počet výrobců, vývozců nebo dovozců, **kteří na tomto šetření se svým souhlasem spolupracují**, typů výrobků nebo obchodů příliš velký, může být šetření omezeno na přiměřený počet stran, výrobků nebo obchodů, který se vybere jako statisticky reprezentativní vzorek na základě informací dostupných v době výběru nebo jako největší reprezentativní objem výroby, prodeje nebo vývozu, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán. **V případě různorodých a fragmentovaných výrobních odvětví tvořených převážně malými a středními podniky by měl konečný výběr stran, pokud je to možné, zohledňovat jejich podíl v dotyčném odvětví.**“; [pozm. návrh 40]

8. Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 19a

Informace o prozatímních opatřeních

1. Výrobci v Unii, dovozci a vývozci a jejich reprezentativní sdružení a zástupci země vývozu mohou požádat o informace o plánovaném uložení prozatímních opatření. Žádosti o takové informace se podávají písemně ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení šetření. Tyto informace se těmto stranám poskytnou alespoň dva týdny před uplynutím lhůty uvedené v čl. 7 odst. 1 pro uložení prozatímních cel. Mezi takové informace patří:

a) shrnutí navržených cel pouze pro informační účely a

b) podrobné údaje o výpočtu dumpingového rozpětí a rozpětí dostatečného k odstranění újmy způsobené výrobnímu odvětví Unie, přičemž se patřičně zohlední potřeba splnit povinnost důvěrného zacházení s údaji uvedená v článku 19. Strany mají tři pracovní dny na zaslání připomínek k přesnosti výpočtů. [pozm. návrh 41]

2. V případech, kdy se zamýšlí neuložit prozatímní cla, ale nadále pokračovat v šetření, jsou zúčastněné strany informovány o neuložení cel dva týdny před uplynutím lhůty uvedené v čl. 7 odst. 1 pro uložení prozatímních cel.“;

9. V článku 21 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Aby mohly příslušné orgány při rozhodování, zda je přijetí opatření v zájmu Unie, přihlídnout ke všem stanoviskům a informacím a vycházet z pevného základu, mohou se výrobci v Unii, dovozci a jejich reprezentativní sdružení, reprezentativní uživatelé a reprezentativní organizace spotřebitelů ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení antidumpingového šetření přihlásit a sdělit Komisi informace. Tyto informace nebo jejich přiměřené shrnutí se zpřístupní ostatním stranám uvedeným v tomto odstavci, které se k nim mohou vyjádřit.“ [pozm. návrh 42]

9a. V článku 22 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„1a. **Jakmile všechny členské státy ratifikují nové úmluvy MOP, provede Komise postupem stanoveným v článku 290 Smlouvy o fungování EU odpovídajícím způsobem aktualizaci přílohy Ia.**“; [pozm. návrh 43]

9b. Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 22a

Zpráva

1. **S cílem usnadnit Evropskému parlamentu a Radě sledování provádění tohoto nařízení, Komise, s patřičným ohledem na ochranu důvěrných informací ve smyslu článku 19, předloží výroční zprávu o uplatňování a provádění tohoto nařízení Evropskému parlamentu a Radě jako součást dialogu ve věci nástroje na ochranu obchodu mezi Komisí, Evropským parlamentem a Radou. Zpráva obsahuje informace o uplatňování prozatímních a konečných**

Středa, 16. dubna 2014

opatření, o ukončení šetření bez přijetí opatření, o závazcích, o nových šetřeních, o přezkumech a kontrolních návštěvách a o činnosti různých orgánů odpovědných za sledování provádění tohoto nařízení a za plnění závazků, které z něho vyplývají. Zpráva se zabývá rovněž nástroji na ochranu obchodu, které třetí země použily vůči Unii, a obsahuje informace o nápravě ve výrobním odvětví Unie dotčeném uplatňovanými opatřeními a o odvoláních proti uplatňovaným opatřením. Zahrnuje činnosti úředníka pro slyšení z Generálního ředitelství Komise pro obchod a aktivity asistenční služby pro malé a střední podniky týkající se uplatňování tohoto nařízení.

2. Evropský parlament může ve lhůtě jednoho měsíce ode dne, kdy Komise tuto zprávu předloží, pozvat Komisi na schůzi ad hoc svého věcně příslušného výboru, aby přednesla a objasnila veškeré otázky spojené s uplatňováním tohoto nařízení. Zpráva může být rovněž předmětem usnesení.

3. Komise tuto zprávu zveřejní nejpozději do šesti měsíců po jejím předložení Evropskému parlamentu a Radě.“; [pozm. návrh 44]

9c. *Doplňuje se tato příloha:*

„Příloha Ia

„Úmluvy MOP uvedené v člancích 7, 8 a 9

1. Úmluva o nucené nebo povinné práci, č. 29 (1930)
2. Úmluva o svobodě sdružování a ochraně práva odborově se organizovat, č. 87 (1948)
3. Úmluva o provádění zásad práva organizovat se a kolektivně vyjednávat, č. 98 (1949)
4. Úmluva o rovném odměňování pracujících mužů a žen za práci stejné hodnoty, č. 100 (1951)
5. Úmluva o odstranění nucené práce, č. 105 (1957)
6. Úmluva o diskriminaci (zaměstnání a povolání), č. 111 (1958)
7. Úmluva o minimálním věku pro přijetí do zaměstnání, č. 138 (1973)
8. Úmluva o zákazu a okamžitých opatřeních k odstranění nejhorsích forem dětské práce, č. 182 (1999)“; [pozm. návrh 45]

Článek 2

Nařízení (ES) č. 597/2009 se mění takto:

-1. *Název se nahrazuje tímto:*

„Nařízení Rady (ES) č. 597/2009 ze dne 11. června 2009 o ochraně před dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy *Evropské unie*“; [pozm. návrh 46]

-1a. *Vkládá se nový bod odůvodnění, který zní:*

„(9a) V rámci Unie jsou napadnutelné subvence zpravidla zakázány podle čl. 107 odst. 1 Smlouvy o fungování EU. Napadnutelné subvence poskytované třetími zeměmi mají proto zvlášť rušivý účinek na obchod. V průběhu doby se neustále snižovala Komísi povolená výše státní podpory. Pokud jde o antisubvenční nástroj, pravidlo nižšího cla by se proto už nemělo uplatňovat na dovoz ze zemí, které praktikují subvencování.“; [pozm. návrh 47]

Středa, 16. dubna 2014

-1b. V článku 1 odst. 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Používání jakéhokoliv subvencovaného výrobku v souvislosti s průzkumem pevninského šelfu nebo výlučné ekonomické zóny členského státu nebo s využíváním jeho zdrojů se vykazuje jako dovoz podle tohoto nařízení, a proto podléhá clu, pokud působí újmu výrobnímu odvětví Unie.“ [pozm. návrh 48]

1. V čl. 9 odst. 1 se návětí nahrazuje tímto:

„1. Pro účely tohoto nařízení se ‚výrobním odvětvím Unie‘ rozumí výrobci obdobných výrobků v Unii jako celek nebo ti z nich, jejichž společný výstup představuje podstatnou část celkové výroby těchto výrobků v Unii, s těmito výjimkami:“;

1a. V čl. 10 odst. 1 se pododstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Aniž je dotčen odstavec 8, zahajuje se šetření ke zjištění existence, stupně a účinku údajné subvence na základě písemného podnětu podaného fyzickou nebo právnickou osobou nebo sdružením bez právní subjektivity, které jedná jménem výrobního odvětví Unie. Podnět může rovněž předložit společně výrobní odvětví Unie nebo jakákoli fyzická či právnická osoba nebo sdružení bez právní subjektivity jednající jeho jménem a dále odborové svazy.“; [pozm. návrh 91]

1b. V čl. 10 odst. 6 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„V případě různorodých a fragmentovaných výrobních odvětví tvořených převážně malými a středními podniky Komise napomůže k dosažení těchto prahových hodnot prostřednictvím asistenční služby pro malé a střední podniky.“; [pozm. návrh 94]

1c. V článku 10 se odstavec 8 nahrazuje tímto:

„8. Pokud se Komise za zvláštních okolností, zejména pokud jde o různorodá a fragmentovaná odvětví tvořená převážně malými a středními podniky, rozhodne zahájit šetření, aniž by obdržela písemný podnět od výrobního odvětví Unie nebo jeho jménem, šetření se uskuteční pouze tehdy, pokud má dostatečné důkazy o existenci napadnutelné subvence, újme a příčinné souvislosti podle odstavce 2 odůvodňující zahájit šetření.“; [pozm. návrh 49]

1d. V článku 11 se odstavec 9 nahrazuje tímto:

„9. Při řízeních zahájených podle čl. 10 odst. 11 se šetření ukončí pokud možno v době devíti měsíců. V každém případě musí být tato šetření ukončena do 10 měsíců od jejich zahájení, a to v souladu s učiněnými závěry buď podle článku 13 přijetím závazků, nebo podle článku 15 přijetím konečných opatření. Doba šetření se pokud možno shoduje s rozpočtovým rokem, zejména v případě různorodých a fragmentovaných odvětví tvořených převážně malými a středními podniky.“; [pozm. návrh 51]

2. V článku 11 se doplňují nové odstavce, které znějí:

„11. Výrobci Po unijních výrobcích obdobného výrobku s výjimkou unijních výrobců, kteří jsou malými podniky a mikropodniky, se žádá, aby spolupracovali povinni spolupracovat v řízení zahájeném podle čl. 10 odst. 8. [pozm. návrh 50]

11a. V případě antisubvenčních řízení umožní Komise přístup různorodých a fragmentovaných odvětví tvořených převážně malými a středními podniky k tomuto nástroji prostřednictvím asistenční služby pro malé a střední podniky.

Asistenční služba pro malé a střední podniky šíří povědomí o tomto nástroji, poskytuje informace a vysvětlení o případech, o tom, jak předložit podnět a jak lépe uvést důkazy o napadnutelných subvencích a újme. Asistenční služba pro malé a střední podniky poskytuje standardizované formuláře pro statistické údaje, které se mají předkládat pro účely reprezentativnosti, a pro dotazníky.

Středa, 16. dubna 2014

Po zahájení šetření asistenční služba pro malé a střední podniky informuje malé a střední podniky a jejich příslušná sdružení, jichž se zahájení tohoto řízení a příslušné lhůty pro registraci zúčastněných stran pravděpodobně týkají.

Asistenční služba pro malé a střední podniky je nápomocna při řešení otázek týkajících se vyplňování dotazníků, přičemž zvláštní pozornost věnuje dotazům malých a středních podniků ohledně šetření zahájených podle čl. 10 odst. 8. V co největší míře pomáhá snižovat zátěž způsobenou jazykovou bariérou.

V případě, že malé a střední podniky poskytnou přímé důkazy o napadnutelných subvencích, asistenční služba pro malé a střední podniky poskytuje malým a středním podnikům informace o vývoji objemu a hodnoty dovozu dotčeného výrobku v souladu s čl. 24 odst. 6.

Asistenční služba pro malé a střední podniky sděluje rovněž, jaké jsou další možnosti navázání kontaktu a spolupráce s úředníkem pro slyšení a vnitrostátními celními orgány. Asistenční služba pro malé a střední podniky informuje tyto podniky také o tom, jaké jsou možnosti a podmínky podání žádosti o přezkoumání daných opatření a vrácení uhrazených napadnutelných cel. [pozm. návrh 52]

11b. Komise zajistí všem zúčastněným stranám co nejlepší přístup k informacím tím, že umožní zavedení informačního systému, v jehož rámci je zúčastněným stranám zasláno upozornění pokaždé, když je vyšetřovací spis doplněn o nové informace nedůvěrné povahy. Informace nedůvěrné povahy jsou rovněž přístupné prostřednictvím internetové platformy. [pozm. návrh 53]

11c. Komise zajistí účinný výkon procesních práv zúčastněných stran a případně prostřednictvím úředníka pro slyšení zajistí, aby řízení probíhalo nestranně, objektivně a bez zbytečných prodlev. [pozm. návrh 54]

11d. Komise vydává na žádost zúčastněných stran dotazníky pro řízení ve všech úředních jazycích Unie.“; [pozm. návrh 55]

3. V článku 12 se odstavec 1 se mění takto:

-a) druhý pododstavec se nahrazuje tímto:

„Prozatímní clo může být uloženo nejdříve 60 dnů a nejpozději šest měsíců po zahájení řízení.“; [pozm. návrh 56]

a) třetí pododstavec se nahrazuje tímto:

„Výše prozatímního vyrovnávacího cla nesmí být vyšší než předběžně zjištěná celková výše napadnutelných subvencí.“;

b) doplňuje se nový pododstavec, který zní:

„Prozatímní opatření se neuplatní ve lhůtě dvou týdnů po zaslání informací zúčastněným stranám podle článku 29b. Poskytnutím takových informací není dotčeno jakékoli další rozhodnutí, které Komise případně přijme.“ [pozm. návrh 57]

3a. V článku 13 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Pokud byla předběžně stanovena existence subvence a újmy, Komise může přijmout dobrovolné závazky, kterými se:

a) vláda země původu a/nebo vývozu zaváže zrušit nebo omezit subvenci nebo přijmout jiná opatření týkající se jejích účinků; nebo

b) vývozce zaváže, že změní ceny svých výrobků nebo přestane výrobky vyvážet na dané území tak dlouho, dokud jsou vývozcům poskytovány napadnutelné subvence, za předpokladu, že Komise po zvláštní konzultaci s poradním výborem určí, že poškozující účinek subvencí je odstraněn.

Středa, 16. dubna 2014

V takovém případě a po dobu platnosti takovýchto závazků se neuplatní prozatímní cla uložená Komisí v souladu s čl. 12 odst. 3 nebo konečná cla uložená Radou v souladu s čl. 15 odst. 1 na příslušné dovozy dotčeného výrobku vyrobeného společnostmi, které jsou uvedeny v rozhodnutí Komise o přijetí uvedených závazků a ve všech následných změnách takového rozhodnutí.

Pravidlo nižšího cla se nepoužije pro ceny dohodnuté podle těchto závazků v rámci antisubvenčního řízení.“; [pozm. návrh 58]

3b. V článku 13 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. Strany, které nabízejí závazek, musí předložit jeho **smysluplné** znění v provedení, které nemá důvěrnou povahu, aby mohlo být poskytnuto stranám zúčastněným na šetření, **Evropskému parlamentu a Radě. Smluvní strany budou požádány, aby poskytly co nejvíce informací o obsahu a povaze podniku a vzaly přitom náležitý ohled na ochranu důvěrných informací ve smyslu článku 29. Komise dále před přijetím takové nabídky konzultuje výrobní odvětví Unie ve věci hlavních rysů a fungování závazku.“; [pozm. návrh 59]**

4. V článku 14 se odstavec 5 nahrazuje tímto:

„5. Napadnutelná subvence se považuje za nepatrnou, pokud její hodnota činí méně než 1 % hodnoty výrobku, s výjimkou případu, kdy při šetřeních, která se týkají dovozu z rozvojových zemí, se subvence považuje za nepatrnou, pokud její hodnota činí méně než 2 % hodnoty výrobku.“;

5. V čl. 15 odst. 1 se poslední pododstavec nahrazuje tímto:

„Výše vyrovnávacího cla nesmí být vyšší než zjištěná výše napadnutelných subvencí.“;

6. Článek 22 se mění takto:

a) ~~v odstavci 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:~~

~~„Pokud po skončení šetření podle článku 18 opatření pozbyde platnosti, clo vybrané po datu zahájení takového šetření se vrátí. Vrácení by se mělo požadovat od vnitrostátních celních orgánů v souladu s platnými celními předpisy Unie.“ [pozm. návrh 60]~~

b) odstavec 6 se zrušuje.

7. Článek 23 se mění takto:

a) netýká se českého znění.

b) v odstavci 6 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Pokud k praktikám, postupům nebo pracím spojeným s obcházením dojde vně Unie, osvobození lze udělit výrobcům dotčeného výrobku, o kterých se zjistí, že se nepodílejí na praktikách obcházení ve smyslu odstavce 3.“;

c) v odstavci 6 se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

„Pokud k praktikám, postupům nebo pracím spojeným s obcházením dojde v Unii, osvobození se může udělit dovozcům, kteří prokáží, že se nepodílejí na praktikách obcházení ve smyslu odstavce 3.“

Středa, 16. dubna 2014

7a. V článku 24 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Na základě tohoto nařízení mohou být přijata zvláštní ustanovení, zejména pokud se jedná o společnou definici pojmu původ výrobku obsaženou v nařízení (EHS) č. 2913/92 nebo v souladu s článkem 2 tohoto nařízení.“ [pozm. návrh 61]

7b. V článku 24 se odstavec 5 nahrazuje tímto:

„5. Poté, co včas informovala členské státy, může Komise vyzvat celní orgány, aby přijaly vhodná opatření k zavedení takové celní evidence dovozu, aby následně mohla být vůči dováženým výrobkům zavedena opatření ode dne celní evidence.

Povinná celní evidence dovozu se zavádí na řádně odůvodněnou žádost výrobního odvětví Unie. Dovoz může být rovněž celně evidován z podnětu Komise.

Celní evidence dovozu se zavádí ode dne zahájení šetření, pokud podnět výrobního odvětví Unie obsahuje řádně odůvodněnou žádost o evidenci.

Celní evidence se zavádí nařízením, které blíže určí účel opatření a případně odhad částky možného budoucího celního dluhu. Dovoz nesmí být celně evidován po dobu delší než devět měsíců.“; [pozm. návrh 78]

7c. V článku 24 se odstavec 6 nahrazuje tímto:

„6. Členské státy podávají Komisi každý měsíc zprávu o dovozu výrobků, které jsou předmětem šetření a opatření, a o výši cla vybraného na základě tohoto nařízení. Komise se může po obdržení konkrétní a odůvodněné žádosti zúčastněné strany a po získání stanoviska výboru uvedeného v čl. 25 odst. 2 ohledně této věci rozhodnout poskytnout jim informace o objemu a hodnotě dovozu těchto výrobků.“; [pozm. návrh 76]

7d. V článku 24 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„7a. Kdykoli má Komise v úmyslu přijmout nebo zveřejnit jakýkoliv dokument, jehož cílem je objasnit zavedenou praxi Komise při uplatňování jakékoli části tohoto nařízení, konzultuje před jeho přijetím či zveřejněním Evropský parlament a Radu s cílem dosáhnout konsensu s ohledem na schválení daného dokumentu. Tyto procedurální požadavky se vztahují i na každou následnou změnu těchto dokumentů. Tyto dokumenty jsou v každém případě plně v souladu s ustanoveními tohoto nařízení. Žádný takový dokument nemůže rozšířit posuzovací pravomoc Komise, jak je vykládána Soudním dvorem Evropské unie, při přijímání opatření.“; [pozm. návrh 64]

8. V čl. 27 odst. 1 se uvozující věta nahrazuje tímto V článku 27 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. V případech, kdy je v Unii počet výrobců, vývozců nebo dovozců, kteří spolupracují na šetření, nebo typů výrobků nebo obchodních operací příliš velký, může být šetření omezeno na:

a) přiměřený počet stran, výrobků nebo obchodních operací, který se vybere jako statisticky reprezentativní vzorek na základě informací dostupných v době výběru; nebo

b) největší reprezentativní objem výroby, prodeje nebo vývozu, který může být ve stanovené lhůtě přiměřeně přezkoumán.

„V případě různorodých a fragmentovaných výrobních odvětví tvořených převážně malými a středními podniky vezme konečný výběr stran, pokud je to možné, v úvahu jejich podíl v dotyčném odvětví.“; [pozm. návrh 65]

Středa, 16. dubna 2014

9. Za článek 29 se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 29b

Informace o prozatímních opatřeních

1. Výrobci v Unii, dovozci a vývozci a jejich reprezentativní sdružení a země původu a/nebo vývozu mohou požádat o informace o plánovaném uložení prozatímních cel. Žádosti o takové informace se podávají písemně ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení šetření. Tyto informace se těmto stranám poskytnou alespoň dva týdny před uplynutím lhůty uvedené v čl. 12 odst. 1 pro uložení prozatímních cel.

Mezi takové informace patří:

- a) shrnutí navržených cel pouze pro informační účely a
- b) podrobné údaje o výpočtu rozpětí subvence a rozpětí dostatečného k odstranění újmy způsobené výrobnímu odvětví Unie, přičemž musí být patřičně zohledněna potřeba splnit povinnost důvěrného zacházení s údaji uvedená v článku 29. Strany mají tři pracovní dny na zaslání připomínek k přesnosti výpočtů.

2. V případech, kdy se zamýšlí neuložit prozatímní cla, ale nadále pokračovat v šetření, jsou zúčastněné strany informovány o neuložení cel dva týdny před uplynutím lhůty uvedené v čl. 12 odst. 1 pro uložení prozatímních cel.“
[pozm. návrh 66]

10. V článku 31 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Aby mohly příslušné orgány při rozhodování, zda je přijetí opatření v zájmu Unie, přihlídnout ke všem stanoviskům a informacím a vycházet z pevného základu, mohou se výrobci v Unii, dovozci a jejich reprezentativní sdružení, reprezentativní uživatelé a reprezentativní organizace spotřebitelů ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení šetření ohledně vyrovnávacích opatření přihlásit a sdělit Komisi informace. Tyto informace nebo jejich odpovídající shrnutí se zpřístupní ostatním stranám uvedeným v tomto odstavci, které se k nim mohou vyjádřit.“
[pozm. návrh 67]

10a. Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 33a

Zpráva

1. S cílem usnadnit Evropskému parlamentu a Radě sledování provádění tohoto nařízení, Komise, s patřičným ohledem na ochranu důvěrných informací ve smyslu článku 19, předloží výroční zprávu o uplatňování a provádění tohoto nařízení Evropskému parlamentu a Radě jako součást dialogu ve věci nástroje na ochranu obchodu mezi Komisí, Evropským parlamentem a Radou. Zpráva obsahuje informace o uplatňování prozatímních a konečných opatření, o ukončení šetření bez přijetí opatření, o závazcích, o nových šetřeních, o přezkumech a kontrolních návštěvách a o činnosti různých orgánů odpovědných za sledování uplatňování tohoto nařízení a za plnění závazků, které z něho vyplývají. Zpráva se zabývá rovněž nástroji na ochranu obchodu, které třetí země použily vůči Unii, a obsahuje informace o nápravě ve výrobním odvětví Unie dotčeném uplatňovanými opatřeními a o odvoláních proti uplatňovaným opatřením. Zahrnuje činnosti úředníka pro slyšení z Generálního ředitelství Komise pro obchod a aktivity asistenční služby pro malé a střední podniky týkající se uplatňování tohoto nařízení.

2. Evropský parlament může ve lhůtě jednoho měsíce ode dne, kdy Komise tuto zprávu předloží, pozvat Komisi na schůzi ad hoc svého věcně příslušného výboru, aby přednesla a objasnila veškeré otázky spojené s uplatňováním tohoto nařízení.“ Zpráva může být rovněž předmětem usnesení.

3. Komise tuto zprávu zveřejní nejpozději do šesti měsíců po jejím předložení Evropskému parlamentu a Radě.“
[pozm. návrh 68]

Středa, 16. dubna 2014

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Bude konsolidováno s nařízením (ES) č. 1225/2009 a nařízením (ES) č. 597/2009 do ... (*). [pozm. návrh 69]

Článek 4

Toto nařízení se použije na všechna šetření vyhlášená v oznámení o zahájení řízení podle čl. 10 odst. 11 nařízení (ES) č. 597/2009 nebo podle čl. 5 odst. 9 nařízení (ES) č. 1225/2009 v *Úředním věstníku Evropské unie* po dni vstupu tohoto nařízení v platnost.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

(*) Tři měsíce ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.